



“La nuova rivoluzione (cicloruzione) può venire da questa alternativa mattutina: prendo l’automobile o la bicicletta?”

Didier Tronchet

“The new revolution (cyclelution) will come from this alternative question in the morning: to go by car or by bicycle?”

Didier Tronchet

**L
a
b
i
c
i
c
i
c
i
e
t
t
a**

1. Descrizione del progetto / [Project description](#)

LA BICICLETTA/THE BICYCLE

Non inquina, non fa rumore, è inoffensiva. Non ingombra, consuma energia rinnovabile, fa bene alla salute. Nelle città è il mezzo di trasporto più razionale, economico e veloce negli spostamenti a corto e medio raggio. Dall’uso quotidiano e di massa della bicicletta dipende gran parte del futuro delle nostre città e la possibilità di rimetterle in marcia.

Andare in bicicletta è un gesto che può essere lungimirante: guarda a nuovi scenari energetici, alle città di domani e a come vi si muoveranno e respireranno i nostri figli.

L’invito è: **rendere omaggio alla bicicletta per promuovere un futuro sostenibile.**

It doesn't pollute, it doesn't make any noise, it's harmless. It's never in the way, it uses renewable energy, it's healthy. It's the most rational, economical and fast vehicle for short and medium distance in the city. Most of our cities future it's based on the daily and the public use of bicycle.

Riding a bicycle it's a choice that could be far-seeing: looking to new energy scenarios, to the cities of tomorrow and to the way our future generations will move and breathe.

We invite you to celebrate the bicycle in order to promote a sustainable future.

2. Tecnica e dimensioni: libere / [Medium and sizes: free](#)

3. Scadenza/ [Deadline](#): 28/02/2007

4. Inviare i lavori a / [Send the works to](#):

ATREBATES, via De Amicis 35/37 - 40050 Dozza (BO) Italy

5. In lavori non saranno restituiti / [Materials received wil not be returned](#)

6. Mostra itinerante nella provincia di Bologna nel corso della primavera 2007

[Travelling Exhibition into Bologna province during the 2007 spring.](#)

7. All’inaugurazione saranno eseguite performances e azioni poetiche e sarà organizzato uno speciale percorso in bicicletta lungo tutti i luoghi della mostra itinerante.

At the opening of the exhibition, performances and poetic actions will be shown and a bicycle tour will be organized along the locations hosting the exhibition.

8. Documentazione ai partecipanti/ [Documentation to the participants](#)

Grazie a tutti in anticipo / [Many thanks in advance](#)

9. Organizzatori/ [organization](#):

Bibi Bellini (Giornalista e ciclista) e ATREBATES (Galleria d’arte)

in collaborazione con :



ANTARTIDE Centro Studi e Comunicazione Ambientale
www.centroantartide.it



MONTESOLE BIKE GROUP - FIAB: Federazione Italiana amici della bicicletta
www.montesolebikegroup.it

Info: www.atrebates.net bibi.bellini@radiocittadelcapo.it